PRESENTACIÓN

En este número, el Departamento Académico de Lenguas y el Departamento Académico de Estudios Generales celebran la trayectoria de la profesora Nora Rosenfeld de Pasternac. Celebramos su llegada al ITAM hace treinta años para participar en la creación del Centro de Lenguas, lo que la ha convertido en raíz, referente y andamiaje del actual Departamento de Lenguas. Como dan testimonio los textos de este dossier, Nora es querida y admirada por los profesores. Con su vasta cultura, sus múltiples intereses lingüísticos, su polifacética actividad profesional y su riqueza humana, es modelo intelectual que une el pasado con el presente y que valida e impulsa el intenso futuro del Departamento: es historia viva.

Otro motivo para celebrar, no menos importante, es que Nora también cumple 30 años en ***ESTUDIOS: Filosofía • Historia • Letras***. Desde el número 14, de otoño de 1988, el nombre de Nora Pasternac ha estado presente en la revista: ha colaborado como secretaria de redacción, como miembro del Consejo Editorial, y del Comité de Redacción o de la Mesa de Redacción. Esta participación de tres décadas —de los 34 años de vida de la revista— manifiesta fuertes vínculos personales e institucionales dignos también de celebrar. Señala el interés y compromiso de Nora, pero también la idea —largamente sostenida por el director de la División Académica de Estudios Generales y Estudios Internacionales, maestro José Ramón Benito Alzaga— de que ***Estudios*** es un proyecto de colaboración y vinculación divisional.

DOSSIER

Este dossier está compuesto por voces que representan a los profesores del Departamento de Lenguas. Consiste en una serie de visiones complementarias y caleidoscópicas en torno a la figura de nuestra querida Nora Pasternac, visiones que abarcan su trayectoria desde un punto de vista personal y profesional. Así, el lector se topará con diferentes tipos de texto: artículos que presentan partes concretas de su obra como el que alude a su último libro, *30 años sin Simone*, y el dedicado a la traducción de los neologismos de Lacan, ensayos que abordan facetas particulares de su desempeño profesional por ejemplo, su papel clave en el Taller de Teoría y Crítica Literaria Diana Morán o su ocupación recurrente como intérprete, así como textos de carácter personal centrados, algunos de ellos, en la figura de Nora como maestra y mentora.

Trabajar con Nora ha sido un privilegio porque ha hecho de la escritura y de la reflexión de la lengua una forma de vida que, en este número, queremos compartir.

Rosa Margarita Galán Vélez
*Jefa del Departamento
Académico de Lenguas*

Carlos J. McCadden Martínez
*Jefe del Departamento Académico
de Estudios Generales*